

Ảnh - photo
4x6 cm
See notes
(2)

ОБРАЗЕЦ

Mẫu (Form) NA1
Ban hành kèm theo thông tư số 04 /2015/TT-BCA
ngày 05 tháng 01 năm 2015

TỜ KHAI ĐỀ NGHỊ CẤP THỊ THỰC VIỆT NAM (1)
VIETNAMESE VISA APPLICATION FORM
(Dùng cho người nước ngoài – For foreigners)

- 1- Họ tên (chữ in hoa): IVANOV IVAN
Full name (in capital letters)
- 2- Giới tính: Nam Nữ 3- Sinh ngày: 01 tháng 01 năm 1991
Sex Male Female Date of birth (Day, Month, Year)
- 4- Nơi sinh: МЕСТО РОЖДЕНИЯ КАК В ЗАГРАН ПАСПОРТЕ
Place of birth
- 5- Quốc tịch gốc: СТРАНА РОЖДЕНИЯ 6- Quốc tịch hiện nay: НАЦИОНАЛЬНОСТЬ
Nationality at birth Current nationality
- 7- Tôn giáo: ORTHODOX (ПРАВОСЛАВНЫЙ) 8- Nghề nghiệp: ДОЛЖНОСТЬ
Religion Occupation
- 9- Nơi làm việc: НАЗВАНИЕ КОМПАНИИ В КОТОРОЙ РАБОТАЕТЕ И АДРЕС
Employer and business address
- 10- Địa chỉ thường trú: АДРЕС ВАШЕГО ПРОЖИВАНИЯ (ФАКТИЧЕСКИЙ ИЛИ ПО ПРОПИСКЕ)
Permanent residential address
- Số điện thoại/Email: 8925000000
Telephone/Email

11- Thân nhân *Family members*: ДЛЯ СВЯЗИ НА СЛУЧАЙ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЙ

Quan hệ (3) <i>Relationship</i>	Họ tên (chữ in hoa) <i>Full name</i> (in capital letters)	Giới tính <i>Sex</i>	Ngày tháng năm sinh <i>Date of birth</i> (Day, Month, Year)	Quốc tịch <i>Nationality</i>	Địa chỉ thường trú <i>Permanent residential address</i>
WIFE	IVANOVA YANA	F	00.00.0000	RUS	MOSCOW, GAGARINA STR., 12

- 12- Hộ chiếu/giấy tờ có giá trị đi lại quốc tế số: HOMEP ЗАГРАН ПАСП. loại (4): ORDINARY PASSPORT
Passport or International Travel Document number Type
- Cơ quan cấp: FMS 00000 có giá trị đến ngày: 01 / 01 / 2026
Issuing authority: Expiry date (Day, Month, Year)
- 13- Ngày nhập cảnh Việt Nam gần nhất (nếu có): ДАТА ПРЕДЫДУЩЕГО ВЪЕЗДА ВО ВЬЕТНАМ
Date of the previous entry into Viet Nam (if any)
- 14- Dự kiến nhập cảnh Việt Nam ngày 14 / 01 / 2017, tạm trú ở Việt Nam 30 ngày
Intended date of entry (Day, Month, Year) Intended length of stay in Viet Nam days
- 15- Mục đích nhập cảnh: TOURISM (ЦЕЛЬ ПОЕЗДКИ)
Purpose of entry
- 16- Dự kiến địa chỉ tạm trú ở Việt Nam: УКАЖ. АДРЕС ВО ВЬЕТНАМЕ (НЕ ОБЯЗАТЕЛЬНО)
Intended temporary residential address in Viet Nam
- 17- Cơ quan, tổ chức hoặc cá nhân tại Việt Nam mời, bảo lãnh
Hosting organisation/individual in Viet Nam
- Cơ quan, tổ chức: АДРЕС ПРИГЛАШАЮЩЕЙ КОМПАНИИ (ЗАПОЛНЯТЬ НЕ ОБЯЗАТЕЛЬНО)
Name of hosting organisation

Địa chỉ:

Address

Cá nhân (họ tên)

Hosting individual (full name)

Địa chỉ.....

Address

Quan hệ với bản thân

Relationship to the applicant

18- Trẻ em dưới 14 tuổi đi cùng hộ chiếu (nếu có):
Accompanying child(ren) under 14 years old included
in your passport (if any) ЕСЛИ ДЕТИ ВПИСАНЫ В ВАШ
ЗАГРАН ПАСПОРТ, ТО УКАЖИТЕ ИНФОРМАЦИЮ О
НИХ В ДАННОМ ПОЛЕ.

Ảnh - photo
4x6 cm
(under 14 years
old)
See notes
(2)

Ảnh - photo
4x6 cm
(under 14 years
old)
See notes
(2)

Số TT No	Họ tên (chữ in hoa) Full name (in capital letters)	Giới tính (Sex)	Ngày tháng năm sinh Date of birth
НОМЕР ПАСПОРТА	ФАМИЛИЯ ИМЯ КАК В ЗАГРАН НА АНГЛ.	ПОЛ	ДАТА РОЖДЕНИЯ

19- Đề nghị cấp thị thực: một lần nhiều lần УКАЖИТЕ КРАТНОСТЬ ВИЗЫ,
Applying for a visa Single Multiple КОТОРУЮ ВЫ ЗАКАЗЫВАЛИ В
từ ngày:/...../..... đến ngày...../...../..... ПИСЬМЕ ПОДТВЕРЖДЕНИИ.
valid from (Day, Month, Year) to (Day, Month, Year) ДАТЫ ПОЕЗДКИ.

20- Đề nghị khác liên quan việc cấp thị thực (nếu có):.....
Other requests (if any)
.....
МОЖНО НЕ ЗАПОЛНЯТЬ
.....

Tôi xin cam đoan những nội dung trên là đúng sự thật.

I declare to the best of my knowledge that all the above particulars are correct

ДАТА ПРИЛЕТА
ВО ВЬЕТНАМ.

Làm tại: ngày00 tháng00 năm0000
Done at date (Day, Month, Year)

Người đề nghị (ký, ghi rõ họ tên)
The applicant's signature and full name
ВАША ПОДПИСЬ И ИМЯ.

Ghi chú/Notes:

(1) Mỗi người khai 01 bản kèm hộ chiếu hoặc giấy tờ có giá trị đi lại quốc tế, nộp trực tiếp tại cơ quan đại diện Việt Nam ở nước ngoài hoặc đơn vị kiểm soát xuất nhập cảnh tại cửa khẩu quốc tế nơi nhận thị thực.

Submit in person one completed application form enclosed with passport or International Travel Document at the Vietnamese Diplomatic Mission abroad or at the international border checkpoint immigration office where the visa is issued.

(2) Kèm 02 ảnh mới chụp, cỡ 4x6cm, phông nền trắng, mặt nhìn thẳng, đầu để trần, không đeo kính màu (01 ảnh dán vào tờ khai, 01 ảnh để rời).

Enclose 2 recently taken photos in 4x6 cm size, with white background, front view, bare head, without sunglasses (one on the form and the other separate).

(3) Ghi rõ bố, mẹ, vợ, chồng, con, anh, chị, em ruột (nếu có).

State clearly the information about parents, spouse, children and siblings (if any).

(4) Ghi rõ loại hộ chiếu phổ thông, công vụ, ngoại giao hoặc giấy tờ có giá trị đi lại quốc tế.

Specify type of passport whether it is Ordinary, Official or Diplomatic or specify name of the International Travel Document.